

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
40.03.01 Юриспруденция,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Морская терминология (на английском языке)

Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль): Международно-правовой и морской

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 826775
Подписал: заведующий кафедрой Чеботарев Владимир
Евгеньевич
Дата: 27.05.2024

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью освоения дисциплины является:

-формирование у обучающихся способности к повышению эффективности своей профессиональной деятельности при помощи дальнейшего развития и углубления разговорных и письменных умений и навыков профессионального общения на иностранном языке.

Задачами дисциплины являются:

-ознакомление с принципами словообразования юридических и общенаучных терминов, использующихся в действующих правовых нормах;

-формирование у обучающихся умения использовать особенности иноязычной научной деловой коммуникации;

-формирование у обучающихся навыка сбора и использования научной и правовой информации из иноязычных источников.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ПК-12 - Способен толковать различные нормативные правовые акты транспортного права и формировать выводы о правильном и единообразном их применении в транспортной деятельности.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

-различные нормативные правовые акты транспортного права, различные источники юридически значимой информации, включая правовые базы данных; принципы словообразования юридических и общенаучных терминов, использующихся в действующих правовых нормах.

Уметь:

-толковать различные нормативные правовые акты транспортного права, находить источники правовой информации; применять юридические и общенаучные термины в правовых нормах.

Владеть:

-навыками, необходимыми для формирования выводов о правильном и единообразном применении нормативных правовых актов транспортного права в транспортной деятельности.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 з.е. (144 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Семестр №5
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия лекционного типа	16	16
Занятия семинарского типа	48	48

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 80 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

№ п/п	Тематика лекционных занятий / краткое содержание
1	Общие представления о терминах и терминологии. Рассматриваемые вопросы: -общая характеристика; -разница между терминологией и терминами; -виды терминологии.

№ п/п	Тематика лекционных занятий / краткое содержание
2	Классификация специальной лексики. Рассматриваемые вопросы: -из истории науки о специальной лексике; -спорные вопросы терминоведения; -вопросы формирования специальной лексики.
3	Классификация терминологии. Рассматриваемые вопросы: -критерии классификации терминологии; -понятие о термине; -термины, используемые в морском праве.
4	Семантические процессы в терминологии. Рассматриваемые вопросы: -теория поля в лингвистике; -понятие терминологического поля; -формирование терминологического поля в области морского права.
5	Основы формирования лексико-семантических групп. Рассматриваемые вопросы: -изменение терминов в плане содержания; -изменение терминов в плане выражения.
6	Основы синонимии в правовой терминологии. Рассматриваемые вопросы: -синонимические отношения в правовой терминологии; -синонимичность, как основа формирования коммуникативных навыков в области морского права.
7	Основы антонимии в правовой терминологии. Рассматриваемые вопросы: -антонимические отношения в правовой терминологии; -антонимическое противопоставление в юридической лексике; -антонимичность, как основа формирования коммуникативных навыков в области морского права.
8	Основы лексической многозначности. Рассматриваемые вопросы: -многозначные специальные единицы; -многозначность в терминологии морского права; -омонимичные отношения специальных лексем в области морского права.

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Внешнеторговый контракт купли-продажи товаров. Рассматриваемые вопросы: -переговоры и составление договора; -обсуждение условий контракта, юридическая составляющая; -оценка эффективности контракта; -условия подписания внешнеторгового контракта; -претензии и санкции.
2	Оплата провоза морских и сухопутных грузов. Рассматриваемые вопросы: -торговая счет-фактура;

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	<ul style="list-style-type: none"> -консульская счет-фактура; -таможенная счет-фактура; -скидки; -предоплата; -долговая расписка; -векселя; -аккредитив.
3	<p>Провоз морских и сухопутных грузов через таможню.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -таможенное оформление грузов; -типы таможенных пошлин. преференциальная пошлина. смешанная пошлина. фиксированная пошлина. акцизы. адвалорная пошлина; -таможенные ставки; -типы таможенных налогов. налог на продажу. налог на добавленную стоимость (ндс); -типы таможенных складов. Склад временного хранения.
4	<p>Контракт международной перевозки товаров/грузов.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -договор перевозки; -грузовая накладная; -согласование маршрута; -ответственность сторон; -нарушения условий контракта; -иск, претензия; -судебное разбирательство.
5	<p>Инкотермс.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -история возникновения Инкотермс; -виды Инкотермс; -сухопутные Инкотермс; -морские Инкотермс; -условия и правила Инкотермс; -инкотермс в различных правовых базах данных.
6	<p>Фрахтовый контракт.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -грузовой ордер; -фрахтовая сделка; -мертвый фрахт; -просой судна; -задержка погрузки/выгрузки; -задержка судна; -каботажный брокер.
7	<p>Контракт на рейсовый чартер.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -гарантия мореходности; -обязанности сторон рейсового чартера; -груз, оплата, аванс, фрахт по коносаменту; -убытки рейсового чартера. Простой судна. Нарушение прав.
8	<p>Контракт между владельцем судна и владельцем груза.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> -общественный перевозчик. Частный перевозчик; -лицо, которому переданы товары на ответственное хранение;

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	-укрупнение (объединение) мелких партий грузов; -отклонения от условий контракта; -выбрасывание груза за борт для спасения судна.
9	Коносамент. Рассматриваемые вопросы: -определение коносамента; -виды коносамента; -незаполненный коносамент; -индоссамент; -деливери-ордер, сдаточный ордер; -гарантийное письмо; -нарушения в коносаменте.
10	Страхование морской перевозки грузов. Рассматриваемые вопросы: -страховое свидетельство. Временное свидетельство о страховании; -страховая премия, взнос, издержки; -особые случаи страхового свидетельства; -возмещение убытков; -клуб взаимного страхования; -виды страхового полиса.
11	Морские риски и опасности. Рассматриваемые вопросы: -полная/частичная потеря собственности; -страховой риск; -захват судна/груза; -общая/частная авария; -баратрия; -потери, жертвы.
12	Разрешения правовых споров. Рассматриваемые вопросы: -виды морских происшествий; -иск. протест; -возмещение ущерба; -показания в суде; -бремя доказывания; -судебное удовлетворение претензий всех сторон.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям.
2	Работа со справочными материалами (словарями). Перевод профессиональноориентированной иноязычной литературы, анализ базы данных.
3	Работа с литературой и интернет-источниками. Изучение основной и дополнительной литературы.
4	Подготовка к промежуточной аттестации.
5	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Александрова, Е. М. Английский язык для международных (B1-C1) : учебное пособие для вузов / Е. М. Александрова. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14776-6.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/520295 (дата обращения: 20.05.2024) — Текст : электронный
2	Английский язык для юристов. English in Law : учебник для вузов / С. Ю. Рубцова, В. В. Шарова, Т. А. Винникова, О. В. Пржигодзкая ; под общей редакцией С. Ю. Рубцовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 213 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02815-7.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/510955 (дата обращения: 20.05.2024) — Текст : электронный
3	Аитов, В. Ф. Английский язык (A1—B1+) : учебное пособие для вузов / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 234 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07022-4.	Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/513764 (дата обращения: 20.05.2024) — Текст : электронный

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (<http://window.edu.ru>);

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<http://elibrary.ru>);

Научно-техническая библиотека РУТ (МИИТ) (<http://library.miiit.ru>);

Мультитран. Многоязычная словарная база (<http://www.multitran.ru/>);

Reverso Context. Поисковая система для перевода в контексте (<https://context.reverso.net/>);

UsingEnglish.com. Сайт по английскому языку как второму языку (<https://www.usingenglish.com/>).

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Microsoft Windows;

Microsoft Office;

Интернет-браузер;

В образовательном процессе, при проведении занятий с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий, могут применяться следующие средства коммуникаций: ЭИОС РУТ(МИИТ), Webinar.ru, Среда электронного обучения Русский Moodle, электронная почта и т.п.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные набором демонстрационного оборудования и компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет».

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 5 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Морское право и международное
право» Юридического института

О.Н. Скуйбедина

Согласовано:

Заведующий кафедрой МП

В.Е. Чеботарев

Председатель учебно-методической
комиссии

М.Ю. Филиппова